

(ベトナム語)

Gửi tới nhân dân toàn tỉnh,

Ngày hôm nay, “Nhóm chuyên trách ứng phó với Virus Corona của Chính phủ” đã ban hành “Tuyên bố tình trạng khẩn cấp” mở rộng trên toàn quốc, bao gồm tất cả 47 tỉnh thành trong đó có tỉnh Shimane.

Tôi nghĩ rằng đây thực sự là một động thái rất mạnh mẽ và cấp thiết của Chính phủ nhằm ngăn chặn tình trạng lây nhiễm toàn quốc như hiện nay.

Đối với tỉnh Shimane, tuân theo chỉ thị của Chính phủ và biện pháp đặc biệt được ban hành, dựa trên tình hình tỉnh hiện tại, tôi nghĩ rằng đây là thời điểm chúng ta nên tiến hành thực hiện các đối sách nhanh chóng.

Đối với người dân toàn tỉnh, thứ nhất, trong khoảng thời gian này cần hạn chế ra ngoài tới mức tối đa, chỉ trừ những lúc thực sự cấp thiết để duy trì sinh hoạt cơ bản. Thứ hai, sắp tới sẽ bước vào chuỗi ngày nghỉ dài nhất của Quốc gia, tôi mong muốn các bạn hạn chế di chuyển tới các tỉnh thành khác khi không cần thiết không khẩn cấp.

Cụ thể hơn, đối với yêu cầu thứ nhất được nêu ra phía trên, các ví dụ được coi là việc duy trì sinh hoạt cơ bản (không phải là đối tượng của chính sách hạn chế ra ngoài) bao gồm các hoạt động như sau: đi thăm khám ở bệnh viện hoặc các cơ sở y tế; ra ngoài mua các nhu yếu phẩm cần thiết, thuốc, thực phẩm; phải di chuyển, đi làm ở những nơi quan trọng; v...v...Tuy nhiên, những hoạt động như đi chơi, đi du lịch, tản bộ,...đều là các hoạt động cần hạn chế tối đa trong thời kỳ này.

Bên cạnh đó, hiện tại, do việc đi học của trẻ không thuộc diện các hoạt động cấp thiết để duy trì sinh hoạt cơ bản nên các em học sinh, trẻ em nói chung cũng được yêu cầu không tới trường trong khoảng thời gian này.

Bởi vậy, để tránh gây ra sự hỗn loạn khó kiểm soát trong tình hình hiện tại, chúng tôi yêu cầu tất cả cán bộ trực thuộc các cơ sở giáo dục toàn tỉnh đóng cửa tạm thời càng sớm càng tốt. Nội trong 2 tuần tới (từ 20/4-6/5), chúng tôi dự định sẽ cho tạm ngừng hoạt động tất cả các trường tiểu học (bao gồm cả cấp THPT và THPT hỗ trợ đặc biệt). Ngoài ra, tất cả

các trường mẫu giáo, tiểu học, trung học cơ sở, trung học phổ thông quốc lập, công lập, tư lập cũng sẽ phải tạm ngừng hoạt động như vậy. Rất mong được sự hợp tác của mọi người.

Đồng thời, để tránh tình trạng quá tải có thể phát sinh trong tỉnh và để bảo vệ sức khỏe, tính mạng toàn dân, chúng tôi cũng đang nỗ lực hết sức để đảm bảo năng lực đối ứng của các cơ sở y tế, bệnh viện.

Ngày 16/4/2020

Thống đốc tỉnh Shimane
Maruyama Tatsuya